

Institut für Slawistik der Karl-Franzes-Universität Graz  
SE Sprachkultur: russkij rečevoj etiket 515.504  
LV-Leiter: Branko Tošović  
SoSe 2010

# Этикет и стереотипы

Речевой этикет нации

Astrid Taucher  
[astrid.taucher@edu.uni-graz.at](mailto:astrid.taucher@edu.uni-graz.at)

# Содержание

- этикетные формулы
  - культура речи
  - культура общения
  - нормы речи
- стереотипы
  - ЧТО МОЖНО СКАЗАТЬ

# Этикетные формулы

- закрепленные выражения
- важная часть
  - Знание их - высокая степень владения.

# Этикетные формулы

- культура речи
  - синоним „культура языка“
  - конкретная реализация свойств
  - лингвистическая наука
- Культура речи - фактор культуры речевого общения.

# Этикетные формулы

- культура общения
  - национально-культурные особенности
  - жест
  - мимическое сопровождение речи

# Этикетные формулы

- национальный язык
  - картина мира
- общенациональные тексты
- собственные народа

# Этикетные формулы

- нормы русской речи
  - предписывают выбор
  - есть категория рода и т.д.

# Стереотипы

- загадочная русская душа
  - национальный стереотип
  - нет загадочной американской, немецкой и т.д. души.





1997

ХИМЕРА ЗАГАДОЧНОЙ РУССКОЙ ДУШИ

# Стереотипы

- Сколько вам лет?
  - Для иностранцев бесполезный.
- о возрасте - у врача
  - *„Ваш год рождения?“*

# Стереотипы

- деньги, доходы
  - застенчивость
- старые пословицы
  - *„Не в деньгах счастье.“*
  - *„Бедность не порок.“*
  - *„С милым рай и в шалаше.“*
- карьера
  - нескромный или неделикатный

# Стереотипы

- любовь и секс
  - запредная тема
- шутки иностранцев
  - грубоватый, вульгарный

# Стереотипы

- Как вы себя чувствуете?
  - не публично обсуждают
    - не покажут
- обожают заниматься самолечением

# Стереотипы

- разговор о погоде
  - редко
- больше говорят о политике
  - литературе, искусстве, кино
- мало говорят о еде

# Стереотипы

- о семье, о детях
- успехи детей - важно
  - можно спросить как успехи
- любят вопросы
  - „У вас есть семья?“
  - „Сколько у вас детей?“

# Стереотипы

- КОМПЛИМЕНТЫ
- ЖЕНЩИНЫ - ЛЮБЯТ ХВАЛУ НОВОГО ПЛАТЬЯ
  - *„Как вам идёт эта блузка.“*
  - *„Чудесные бусы.“*
- на работе - не только коллеги



# Стереотипы

- Комплименты не очень серьёзно
  - говорят с улыбкой
- ТИПИЧНЫЙ КОМПЛИМЕНТ
  - *„Как ты похорошел.“*
  - *„Прекрасный вид.“*
  - *„Чудесный загар.“*

# Стереотипы

- КОМПЛИМЕНТЫ
- МУЖЧИНЫ - ЛЮБЯТ ХВАЛУ ИНТЕЛЛЕКТА
  - *„Прекрасная идея.“*
  - *„Великолепный доклад.“*
  - *„Прекрасное выступление.“*
- хвала детей

# Стереотипы

- реакция на комплименты
  - лучше больше чем меньше
  - элегантный по форме
  
  - *„Ну, это платье я уже надевала, оно не новое.“*
  - *„Да что вы! Раньше причёска была лучше.“*

# Литература

- Белянко, О. Е.; Трушина, Л.Б. (2000): *Русские с первого взгляда. Что принято и что не принято у русских*. Москва: Русский язык. Курсы. [=стереотипное; 2]
- Гольдин, В. Е. (et al) (2002): *Русский язык и культура речи*. Москва: УРСС. [=стереотипное; 2]
- [http://www.i-u.ru/biblio/archive/graudina\\_shiryaev\\_spiking\\_culture/10.a\\_spx](http://www.i-u.ru/biblio/archive/graudina_shiryaev_spiking_culture/10.a_spx)
- <http://www.stilistika.by.ru/10.shtm>

# Картина

- [http://www.google.de/imgres?imgurl=http://io77.radikal.ru/0912/6b/6084fe877337.jpg&imgrefurl=http://echinococcus.livejournal.com/53625.html&usg=\\_\\_Nqvekl9Sdd6k5XhY8jwnco5V4wc=&h=640&w=640&sz=117&hl=de&start=13&um=1&itbs=1&tbnid=N5CWKKEUISkghM:&tbnh=137&tbnw=137&prev=/image%3Fq%3D%25D0%25B7%25D0%25B0%25D0%25B3%25D0%25B0%25D0%25B4%25D0%25BE%25D1%2587%25D0%25BD%25D0%25B0%25D1%258F%2B%25D0%25B4%25D1%2583%25D1%2588%25D0%25B0%26um%3D1%26hl%3Dde%26rlz%3D1T4TSEA\\_deAT309AT313%26tbs%3Disch:1](http://www.google.de/imgres?imgurl=http://io77.radikal.ru/0912/6b/6084fe877337.jpg&imgrefurl=http://echinococcus.livejournal.com/53625.html&usg=__Nqvekl9Sdd6k5XhY8jwnco5V4wc=&h=640&w=640&sz=117&hl=de&start=13&um=1&itbs=1&tbnid=N5CWKKEUISkghM:&tbnh=137&tbnw=137&prev=/image%3Fq%3D%25D0%25B7%25D0%25B0%25D0%25B3%25D0%25B0%25D0%25B4%25D0%25BE%25D1%2587%25D0%25BD%25D0%25B0%25D1%258F%2B%25D0%25B4%25D1%2583%25D1%2588%25D0%25B0%26um%3D1%26hl%3Dde%26rlz%3D1T4TSEA_deAT309AT313%26tbs%3Disch:1)